



ASSOCIATION DES ANCIENS FONCTIONNAIRES INTERNATIONAUX - Genève
ASSOCIATION OF FORMER INTERNATIONAL CIVIL SERVANTS - Geneva

Genève Cité seniors (62 Rue de Lausanne)
5 avril, 14 h 16h, votre rendez-vous mensuel, « Carrefour international »
C'est un temps idéal pour se rencontrer autour d'une tasse de thé ;
Rencontre informelle....

Genève Cité seniors (62 Rue de Lausanne)
5 April, 2 to 4 PM, your monthly appointment, « Carrefour international »
The windy weather provides time to share a cup of tea ;
Informal meeting....

FERMETURE EXCEPTIONNELLE DE LA PLAGES de l'ONU EN 2010

D'importants travaux de reconstruction et de rénovation prévus pour ce printemps sur le site de la Plage, n'ont pu être réalisés à temps et seront nécessairement entrepris dès le 10 mai.
La Plage et son restaurant resteront par conséquent fermés pour la saison 2010.
Le matériel entreposé dans les vestiaires et aux alentours, qui n'aura pas été récupéré par ses propriétaires avant le 10 mai, sera évacué et détruit.
Il va sans dire, que ces travaux exceptionnels par leur envergure, constituent une occasion unique et donneront à notre Club une plus value certaine en termes d'image et de fréquentation.
Nous vous donnons donc rendez-vous au printemps 2011 pour une nouvelle Plage rénovée et embellie pour la plus grande satisfaction de tous.

EXCEPTIONAL CLOSING OF THE UNOG BEACH CLUB IN 2010

Some important rebuilding and renovation, which had been planned for this spring at the UN Beach Club, have not been completed in time and therefore will begin on 10 May.
For this reason, the Beach Club and restaurant will be closed for the 2010 season.
Anything found in the dressing rooms and the surrounding area that has not been picked up by the owners before 10 May will be taken away and destroyed.
It goes without saying that this extensive and exceptional renovation constitutes a unique opportunity and will give our Club much added value in terms of image and participation.
We will be glad to welcome you in the spring of 2011 to a new, more beautiful Beach Club with which everyone will be completely satisfied.